

Célébrations liturgiques

31 mai au 07 juin 2020

Liturgical Celebrations

May 31st to June 7th, 2020

DIMANCHE DE LA PENTECÔTE

PENTECOST SUNDAY

30 samedi	(français)	5 pm	Aux intentions des paroissiens – L'abbé Charles Fillion
31 Sunday	(English)	9 am	+ Félixine Mailhot – Funeral Offering
01 lundi	pas de messe en paroisse / no mass in the Parish		
02 mardi	(français)	9 am	+ Diana Degagné – Offrandes aux funérailles
03 mercredi	(français)	9 am	+ Lucille Emond – Offrandes aux funérailles
04 jeudi	(français)	9 am	+ Roger Gagné – Offrandes aux funérailles
05 vendredi	pas de messe en paroisse / no mass in the Parish – ORDINATION AT CATHÉDRALE		

DIMANCHE DE LA TRINITÉ

THE MOST HOLY TRINITY SUNDAY

06 samedi	(français)	5 pm	Aux intentions des paroissiens – L'abbé Charles Fillion
07 Sunday	(English)	9 am	Parishioners' intentions – Father Charles Fillion
07 Dimanche	(français)	11 am	+ Edouard Taillefer – Jean-Marie Taillefer

L'OUVERTURE D'ÉGLISES

Le Protocole IV a été dévoilé comme prévue vendredi le 29 mai. Ce document contient les directives plus détaillées pour les célébrations de la messe en paroisse et pour la distribution de la communion hors de la messe. Il est de 5 pages, donc trop long pour le bulletin. Mais les grandes lignes y sont à l'intérieur. La totalité du document se trouve sur notre site web. Le Comité de liturgie s'est rencontré cette semaine et les détails sont ici inclus. **Bienvenu dans l'église le 6 & 7 juin !**

OPENING OF CHURCHES

Protocol IV has come out as promised on Friday May 29. This document contains detailed directives and suggestions concerning the celebration of Mass in parishes and the distribution of communion outside of Mass. It is 5 pages long so too long for the Bulletin. Highlights are still here inside. The whole document is found on our website. The Liturgy Committee has met this week and the details are included in the Bulletin. **See you in the church June 6 & 7!**

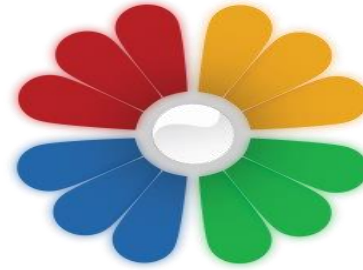
Heures du bureau

Oui c'est ouvert du mardi au vendredi
de 13 h 30 à 16 h 30

Parish Office Hours

Yes its OPEN - Tuesday to Friday
from 1:30 pm to 4:30 pm

LE BULLETIN DE LA PAROISSE EST SUR NOTRE SITE WEB
THE PARISH BULLETIN IS ON OUR WEBSITE



PAROISSE
ST. NORBERT
PARISH

31 mai 2020
May 31, 2020

Depuis 1857 | Established in 1857
Archidiocèse de Saint-Boniface | Archdiocese of St. Boniface



Église | Church
70 rue Saint-Pierre

Bureau de la paroisse | Parish Office
110 - 80 rue Saint-Pierre
Winnipeg MB R3V 1J8
t 204-269-3240

✉ paroissestnorbert@gmail.com

www.stnorbertparish.ca

L'abbé Charles Fillion : 204-795-3910

*Habités par l'Esprit,
nous grandissons ensemble dans la foi,
l'espérance et la charité
et nous répondons à l'appel du Christ
de partager avec tous et toutes
l'amour de Dieu le Père.*

*By the indwelling of the Spirit,
we grow together in faith,
hope and love,
and we answer Christ's call to share
the love of God the Father with all.*

Curé | Pastor

L'abbé Charles Fillion

Conseil paroissial de pastorale (CPP) |
Parish Pastoral Council (PPC)

Bernard Lemoine, Président

Conseil pour les affaires économiques |
Parish Administration Board

Roger Dubois, Président

Cimetière | Cemetery

Lucille Johnstone

Chevaliers de Colomb | Knights of Columbus

Donatien Biseruka,

Grand Chevalier | Grand Knight

L'église Saint-Norbert est OUVERTE aujourd'hui ce dimanche 31 mai de 10h à midi.

- PROTOCOLE LITURGIQUE NO. IV -

- ❖ **Le nombre restreint est de 25 personnes.**
- ❖ **SVP arrivé plus tôt que d'habitude. Suffisamment de temps doit être prévu entre les messes pour permettre une désinfection adéquate.**
- ❖ Les participants **doivent inscrire** leur nom **par jeudi** en appelant Lilianne (269-8583) pour la messe de samedi à 17h ou Jeannine (253-4493) pour la messe de dimanche à 11h (Nous recommandons que **les gens du Chalet** participe à la messe du samedi).
- ❖ Toute personne **doit** se désinfecter les mains avant d'entrer dans le lieu de culte.
- ❖ Il y aura une personne qui vous accueillera à l'extérieur de l'église, une autre à l'intérieur et un huissier qui vous dirigera vers votre place.
- ❖ Pour faciliter la distanciation de 2 mètres, ainsi que la distribution de la communion et pour désinfecter tous les espaces utilisés, en particulier les bancs, svp rester à votre place durant toute la messe.
- ❖ Les paniers de quête ne peuvent pas être passés d'une personne à l'autre dans l'assemblée. **Les paniers de quête seront placés à la porte d'entrée.**
- ❖ Il est fortement recommandé que la congrégation ne chante pas.
- ❖ La Communion doit être distribuée dans les mains seulement
- ❖ SVP suivre les instructions qui vous seront donné durant la messe.

TONDRE LA PELOUSE – Nous cherchons des bénévoles pour tondre la pelouse autour de la chapelle et de l'église cet été. Si vous pouvez aider, communiquez avec Jacques Rollier au 204-275-5953 ou Roger Dubois au 204-269-4071.

MERCI à tous ceux qui ont sonné les cloches depuis Pâques en reconnaissance envers les employés de première ligne dans notre société, tous ces milliers de personnes qui quittent leurs maisons et la sûreté de leur bonne santé, pour s'engager à l'ensemble des services essentiels.

Saint-Norbert Church is OPEN this Sunday May 31 from 10am to noon.

- LITURGICAL PROTOCOL NO. IV -

- ❖ **No more than 25 people present.**
- ❖ **Please arrive earlier than usual. We need time between each mass to disinfect all spaces and surfaces after each use. Especially the pews.**
- ❖ Attendees **must sign-up before Thursday** by phoning Beverly at 269-0134 for the Sunday 9am Mass. Doors will be locked when Mass starts.
- ❖ People **must** disinfect their hands prior to entering the worship space.
- ❖ There will be a person to welcome you outside, another inside and a usher to guide you at your place.
- ❖ To help people in respecting 2 metres distance at all times, including the distribution of communion, and helping out in proper sanitation between masses, people are to remain in their pews at all times during mass.
- ❖ Collection baskets **must not** be passed through the assembly person to person. The Collection baskets will be at the entrance of the church.
- ❖ Congregational singing is strongly not recommended.
- ❖ Communion **must** be received on the hand only for the time being.
- ❖ Please follows the instructions given throughout the mass.

GRASS CUTTING - We are looking for volunteers to help with the grass cutting around the chapel and the church this summer. If you would like to help, contact Jacques Rollier at 204-275-5953 or Roger Dubois at 269-4071.

THANKS to all those who took turns to ring the bells of our church since Easter till today in gratitude to the front-line employees in our society, all those thousands of people who leave their homes and the safety of their good health, to commit to all essential services.

MAMAWESINI-TA : Projet de partage

Le mot Anishinaabe « mamawewesini-ta » signifie « manger ensemble ». En réponse à la pénurie alimentaire identifiée par les communautés autochtones au nord-est du Manitoba, l'Archidiocèse de Saint-Boniface met sur pied un projet de partage de nourriture. Les communautés sont : les Premières Nations de Sagkeeng, Hollow Water, Bloodvein, Little Grand Rapids, Pauingassi, Berens River et Poplar River, ainsi que d'autres comme Manigotagan et Seymourville. Ces communautés s'attaquent déjà à la pénurie alimentaire à laquelle plusieurs de leurs membres font face. Cependant, les besoins en cette période de la COVID-19 sont plus grands. Nous invitons tous les fidèles de l'Archidiocèse, en commençant par nos paroisses de Winnipeg, à faire des dons de denrées alimentaires (non périssables) ou d'argent envers cette collecte de denrées alimentaires. **Les aliments dont nous avons le plus grand besoin:** sucre, farine, levure, beurre d'arachide, soupes, sauces pour pâtes, pâtes, gruau, cassonade, viandes en conserves, saumon ou thon en conserve, aliments pour bébés, Cheese Whiz, pois secs, barres tendres, biscuits, craquelins, Jello, riz, poudings, confitures, haricots secs, crème de blé, fèves au lard.

Il y a deux lieux pour cette collecte :

- à Sts-Martyrs-Canadiens : Dates et lieux: Lundi 01 au 12 juin 2020, du lundi au vendredi (de 9h à 13h) dans le narthex de l'église de Sts-Martyrs-Canadiens. Samedi 13 juin de 9h à 15h à l'entrée de la salle paroissiale de Sts-Martyrs-Canadiens.
- au Précieux-Sang : Dates et lieu : Du mardi au vendredi de 8 h 30 à 16 h (fermé de midi à 13 h) au Centre paroissial pendant les heures de bureau.

Ordinations : Christian Mutombo au diaconat le vendredi 5 juin ; Jean-Baptiste Nguyen au sacerdoce : le samedi 6 juin ; Brian Trueman au sacerdoce: le samedi 13 juin. Prions pour eux et leurs ministères dans notre diocèse.

MAMAWESINI-TA Food Sharing Project

The Anishinaabe word “mamawewesini-ta” means “eating together.” In response to a food shortage identified by Indigenous communities in north-eastern Manitoba, the Archdiocese of St. Boniface is undertaking a food-sharing project. The communities are: Sagkeeng, Hollow Water, Bloodvein, Little Grand Rapids, Pauingassi, Berens River and Poplar River First Nations, as well as others such as Manigotagan and Seymourville. These communities are already tackling the food shortage for many of their members. However, the needs in this time of COVID-19 are greater than what both Band Councils and Winnipeg Harvest can respond to. We invite all the faithful of the Archdiocese, starting with the city parishes, to donate food (non-perishable) or money to this food drive. **The foods most needed include:** sugar, flour, yeast, peanut butter, soups, pasta sauce, pasta, oatmeal, brown sugar, canned processed meat, canned salmon or tuna, baby food, Cheese Whiz, dried peas, granola bars, cookies, crackers, Jello, rice, puddings, jams, dried beans, cream of wheat, pork & beans.

The drop-off is at Christ the King Church parking lot entrance on Tuesday & Wednesday mornings from 9:00 a.m. to 12:00 noon. There will be a table outside the parking lot entrance with available boxes for dropping off food on those two mornings only. You are to remain in your cars until it is your turn to unload. Volunteers from the Christ the King parish will bring the food inside. For more info, please contact Sister Maria at cicarellim@shaw.ca or Christ the King parish office at 204-257-3300.

Ordinations – June 5, 6 and 13, 2020

To the Diaconate - Christian Illunga Mutombo: Friday, June 5, at 9:30 AM

To the Priesthood - Deacon Jean-Baptiste (Anh Duy) Nguyen: Saturday, June 6, at 7 PM.

Deacon Brian Trueman: Saturday, June 13, at 10 AM. These ordination masses will be livestreamed. Liturgies will start precisely at the indicated broadcast time. Please pray for them.